



AKKU-LADEGERÄT MIT SCHNELLLADEFUNKTION TAL 1000 B3

DE AT CH

AKKU-LADEGERÄT MIT SCHNELLLADEFUNKTION

Kurzanleitung

IT CH

CARICABATTERIE CON FUNZIONE DI RICARICA RAPIDA

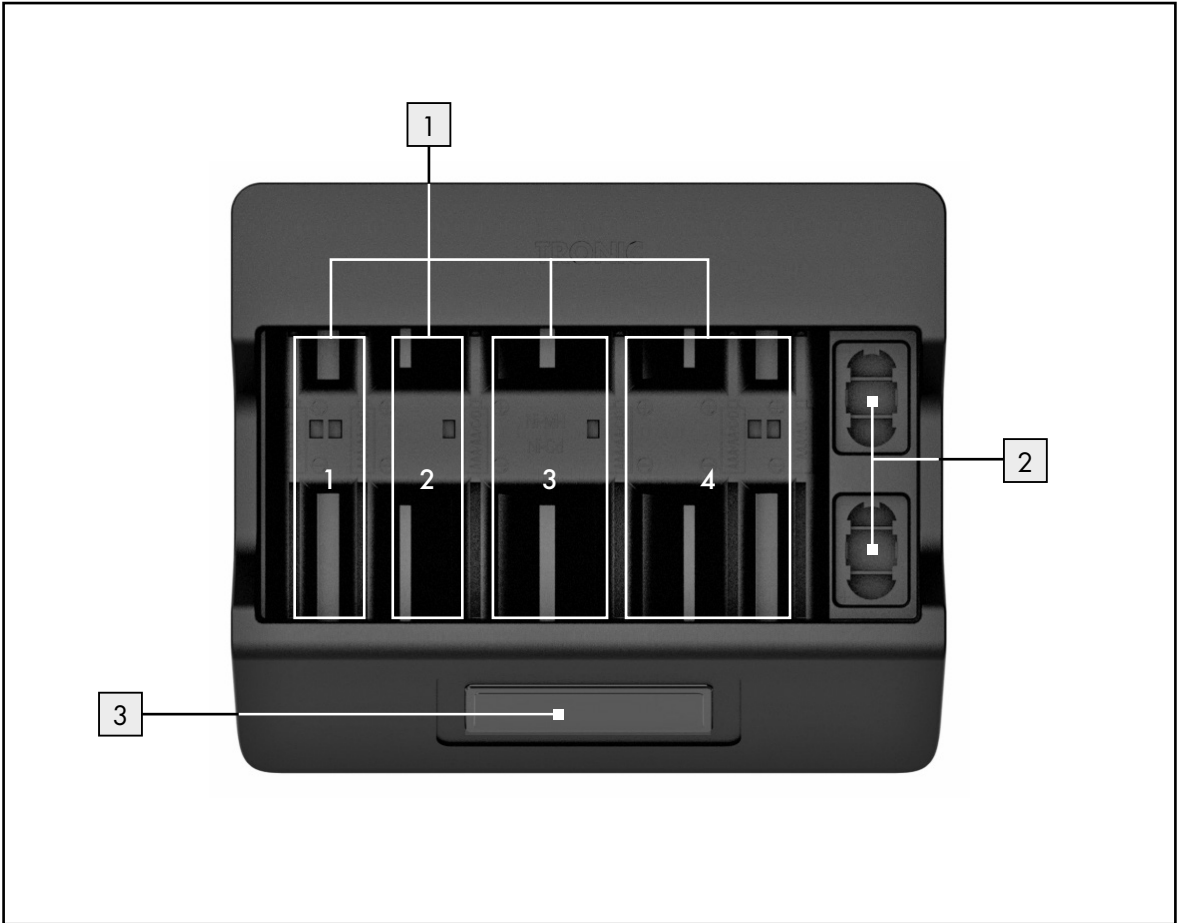
Guida rapida

FR CH

CHARGEUR DE PILES AVEC FONCTION DE CHARGE RAPIDE

Guide de démarrage rapide

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	5
FR/CH	Guide de démarrage rapide	Page	16
IT/CH	Guida rapida	Pagina	26



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 6
Teilebeschreibung	Seite 7
Technische Daten	Seite 7
Lieferumfang	Seite 7
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 7
Sicherheitshinweise für Akkus	Seite 9
Inbetriebnahme	Seite 10
Bedienung und Betrieb	Seite 10
Akkus aufladen	Seite 10
Ladezustandsanzeige im LC-Display	Seite 11
Reinigung und Pflege	Seite 12
Gehäuse reinigen	Seite 12
Fehlerbehebung	Seite 12
Entsorgung	Seite 13
Garantie	Seite 14
Abwicklung im Garantiefall	Seite 15
Service	Seite 15

Legende der verwendeten Piktogramme

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
	Wechselstrom/-spannung
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.
	Schutzklasse II
	Gleichstrom/-spannung
	Bei diesem Produkt verwendete Sicherung
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 484143_2501 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Aufladen von wiederaufladbaren Ni-MH- und Ni-Cd-Akkus (AA/AAA/C/D/9-V-Block) mit handelsüblichen Bemessungskapazitäten geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Akku-Ladegerät mit Schnellladefunktion

● Einleitung

 Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können



Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.

● Teilebeschreibung

- 1 Ladeschächte 1–4 für Typ AAA/AA/C/D
- 2 Ladeschächte 5–6 für 9-V-Block
- 3 LC-Display

● Technische Daten

Eingangsspannung:	100–240 V~ 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	25 W
Schutzklasse:	II/□
Betriebstemperatur:	0 °–25 °C
Lagertemperatur:	-20 °–40 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation):	5–80 %
Ausgangsspannungen:	6 x 1,2 V (AA) 6 x 1,2 V (AAA) 4 x 1,2 V (C/D) (Ladeschächte für Typ AAA/AA/ C/D) 2 x 9 V (9-V-Block) (Ladeschächte für 9-V-Block)
Ladeströme:	6 x 1000 mA (AA) 6 x 500 mA (AAA) 4 x 1000 mA (C/D) 2 x 60 mA (9-V-Block)

Maximale Bemessungs-
kapazitäten:

AAA: 1000 mAh
AA: 3000 mAh
C: 5000 mAh
D: 8000 mAh
9-V-Block: 300 mAh

Abmessungen (B x H x T):
Gewicht:

ca. 17,5 x 4,6 x 14,6 cm
ca. 410 g

● Lieferumfang

1 Akku-Ladegerät
1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN
BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT
ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHIN-
WEISEN VERTRAUT. HÄNDIGEN SIE
ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE
DES PRODUKTS AN DRITTE MIT AUS.**

- **WARNUNG!** Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Produkt nicht in Betrieb.
- Wenn der Netzstecker dieses Produkts beschädigt wird, muss dieser durch eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Produkt vor.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Produkt niemals unter Wasser, stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Produkt.
- Das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Produkt nicht benutzt wird.



Sicherheitshinweise für Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
-  Verbrennen Sie niemals den Akku/ Versuchen Sie niemals, den Akku

zu durchstechen, zu zerlegen oder kurz-zuschließen/Beachten Sie stets die Polarität (+/-) und die Ladezeiten.

- Setzen Sie Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen.

Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Akkutyp!
- Setzen Sie Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Akku und im Akkufach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Watte-
stäbchen!

- Entfernen Sie defekte Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entnehmen Sie das Produkt und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.

● Bedienung und Betrieb

- **WARNUNG!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Nur Ni-MH- und Ni-Cd-Akkus laden.

● Akkus aufladen

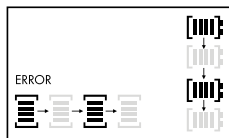
- Stellen Sie das Produkt auf eine glatte, ebene und rutschfeste Oberfläche.
- Vergleichen Sie die technischen Anforderungen mit denen Ihres Stromversorgers. Wenn sie übereinstimmen, stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Das LC-Display [3] leuchtet auf. Das Produkt ist nun einsatzbereit.

Hinweis: Das LC-Display [3] leuchtet für ca. 7 Sekunden auf, wenn das Produkt an eine Steckdose angeschlossen ist, sich aber keine Akkus zum Aufladen im Produkt befinden.

- Legen Sie die Akkus in die Ladeschächte ein. Drücken Sie die 9-V-Block-Akkus in die Ladeschächte, bis sie hörbar einrasten.

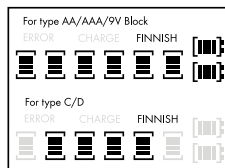
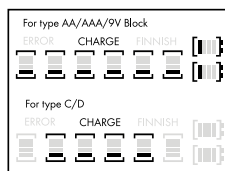
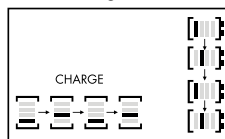
Hinweis: 1 bis 8 Akkus können einzeln aufgeladen werden: 4 x Typ C- oder Typ D-Akku in den Ladeschächten 1 bis 4, zusätzlich 2 x Typ 9-Volt-Block-Akku in den Ladeschächten 5 und 6; oder 6 x Typ AA oder AAA in den Ladeschächten 1 bis 4 und zusätzlich 2 x Typ 9-Volt-Block-Akku in den Ladeschächten 5 und 6.

- Der Ladevorgang beginnt jetzt.
- Das LC-Display [3] zeigt den Ladestatus jedes Akkus entsprechend an und das Symbol „CHARGE“ erscheint, um anzuzeigen, dass der Ladevorgang läuft.



Das „ERROR“-Symbol erscheint mit entsprechendem Blinken des LC-Displays [3], wenn es sich entweder um einen nicht aufladbaren Akku handelt oder dieser defekt ist. Bitte entfernen Sie den Akku aus den Ladeschächten [1], [2].

oder lange Zeit nicht benutzte Akkus werden nachgeladen/ wieder aufgeladen.)



Der einzelne Ladezustandsbalken blinkt abwechselnd im unteren 2. Zustandsbalken:

Ein stark entladener Akku wird vorsichtig mit reduziertem Strom aufgeladen.

Der einzelne Ladezustandsbalken blinkt und summiert sich zu einem vollen Balken:

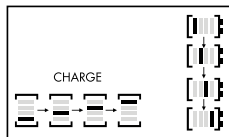
Die Akkus werden mit dem maximalen Ladestrom geladen.

Der Ladezustandsbalken für alle Ladestufen wird zu einem durchgehenden Balken:

Die Akkus sind voll aufgeladen und das Produkt schaltet automatisch auf Erhaltungsladung um.

● Ladezustandsanzeige im LC-Display

Die verschiedenen Anzeigen haben folgende Bedeutung:



Der einzelne Ladezustandsbalken blinkt von unten nach oben: Die Akkus werden abwechselnd geladen und entladen. (Refresh-Funktion (Diese Funktion setzt durch Entladung die „Speicherung“ der Akkus zurück.): Ältere

Durchschnittliche Ladezeit berechnen

Abhängig von Typ, Alter und Restladezustand der Akkus dauert der Aufladevorgang unterschiedlich lange. Die durchschnittlichen Ladezeiten können Sie mit Hilfe nachstehender Formel berechnen. Beachten Sie jedoch, dass es sich bei den berechneten Zeiten nur um Richtwerte handelt.

Ladezeit (Min.) =

$$\frac{\text{Kapazität des Akkus (mAh)} \times 1,4 \times 60}{\text{Ladestrom des Produkts (mA)}}$$

Automatische Ladekontrolle/Erhaltungsladung

Dieses Produkt steuert die Ladezeit für Ni-MH- und Ni-Cd-Akkus separat. Dieser Steuerung liegt das $-\Delta V$ („Minus Delta V“) Verfahren zugrunde. Mit dem Delta Δ bezeichnet man in der Mathematik Differenzen. „Minus Delta V“ bedeutet in diesem Fall eine negative Spannungsdifferenz. Diese Ladeschlusserkennung macht sich folgenden Effekt zu nutzen: Wird ein Akku mit konstantem Strom geladen, steigt seine Spannung immer weiter an. Ist ein Akku voll, so erreicht seine Spannung jedoch ein Maximum und fällt bei weiterem Stromfluss wieder leicht ab. Dieser leichte Spannungsabfall wird von der Ladeelektronik erkannt und die Ladung wird beendet. Das Produkt schaltet automatisch auf „Erhaltungsladung“. Das heißt, die Akkus werden nicht mehr mit Dauerstrom, sondern mit kurzen Stromimpulsen geladen. Dadurch wird der Selbstentladung entgegengewirkt und die Akkus werden in einem vollständigen Ladezustand gehalten.

Timersteuerung

Zusätzlich verfügt das Produkt über eine Timersteuerung, welche nach 17 Stunden automatisch in die Erhaltungsladung wechselt. Dies dient als zusätzlicher Schutz vor Überladung, falls die Ladeschlusserkennung aufgrund eines evtl. defekten Akkus nicht reagiert.

● Reinigung und Pflege

- **GEFAHR!** Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Produkts zu vermeiden.
- **ACHTUNG!** Benutzen Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.

● Gehäuse reinigen

- Reinigen Sie die Oberflächen des Produktes mit einem weichen, trockenen Tuch. Benutzen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Reinigen Sie das Innere der Ladeschächte keinesfalls feucht. Benutzen Sie zum Säubern stattdessen einen sauberen, weichen Pinsel.
- Reinigen Sie die Ladekontakte bei Verschmutzung mit einem trockenen Tuch.

● Fehlerbehebung

● = Problem

⊙ = Ursache

○ = Lösung

● Das Produkt zeigt keine Funktion.

- ⊙ Steckdose liefert keine Spannung.
- Überprüfen Sie die Haussicherungen.

● Die eingelegten Akkus werden nicht aufgeladen.

- ⦿ Akkus sind nicht entsprechend ihrer Polarität eingelegt.
- Legen Sie die Akkus entsprechend ihrer Polarität ein (siehe Kennzeichnung im Ladeschacht).
- ⦿ Die eingelegten Akkus sind nicht zum Aufladen geeignet.
- Laden Sie ausschließlich ladefähige Ni-MH- und Ni-Cd-Akkus der Typen AA/AAA/C/D/9V-Block.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme

verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B.

Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 484143_2501) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

Légende des pictogrammes utilisés	Page 17
Introduction	Page 17
Utilisation conforme	Page 17
Descriptif des pièces	Page 18
Caractéristiques techniques.....	Page 18
Contenu de la livraison.....	Page 18
Consignes générales de sécurité	Page 18
Consignes de sécurité pour les piles rechargeables	Page 20
Mise en service	Page 21
Maniement et fonctionnement	Page 21
Charger des piles rechargeables.....	Page 21
Affichage d'état de charge sur l'écran LCD	Page 22
Nettoyage et entretien	Page 23
Nettoyer le boîtier	Page 23
Dépannage	Page 23
Mise au rebut	Page 24
Garantie	Page 24
Faire valoir sa garantie.....	Page 25
Service après-vente	Page 25

Légende des pictogrammes utilisés

	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté lors de l'utilisation du produit.
	Courant alternatif/Tension alternative
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Utiliser le produit dans des espaces intérieurs secs uniquement.
	Classe de protection II.
	Courant continu/Tension continue
	Fusible utilisé pour ce produit
	Instructions de sécurité Instructions de manipulation

Lidl (www.lidl-service.com), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 484143_2501, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

Ce mode d'emploi résumé fait partie de ce produit. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire soigneusement toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Veuillez conserver le mode d'emploi résumé et fournir tous les documents aux autres utilisateurs lorsque vous leur transmettez le produit.



● Utilisation conforme

Le produit est uniquement destiné à la recharge de piles rechargeables Ni-MH et Ni-Cd (AA/AAA/C/D/pile bloc 9 V) dotées des capacités nominales usuelles. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale. La responsabilité du fabricant n'est pas engagée en cas d'utilisation inappropriée.

Chargeur de piles avec fonction de charge rapide

● Introduction



Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de



Utiliser le produit dans des espaces intérieurs secs uniquement.

Courants de charge :
6 x 1000 mA (AA)
6 x 500 mA (AAA)
4 x 1000 mA (C/D)
2 x 60 mA (pile bloc 9V)

Capacités nominales maximales :
AAA : 1000 mAh
AA : 3000 mAh
C : 5000 mAh
D : 8000 mAh
Pile bloc 9V : 300 mAh
Dimensions (l x h x p) : env. 17,5 x 4,6 x 14,6 cm
Poids : env. 410 g

● Descriptif des pièces

- 1 Compartiments de charge 1-4 pour types AAA/AA/C/D
- 2 Compartiments de charge 5-6 pour pile bloc 9 V
- 3 Écran LCD

● Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 100–240V~ 50–60Hz
Puissance absorbée : 25W
Classe de protection : II/□
Température de fonctionnement : 0 °–25 °C
Température de stockage : -20 °–40 °C
Humidité de l'air (sans condensation) : 5–80 %
Tensions de sortie : 6 x 1,2V (AA)
6 x 1,2V (AAA)
4 x 1,2V (C/D)
(compartiments de charge pour types AAA/AA/C/D)
2 x 9V (pile bloc 9V)
(compartiments de charge pour bloc 9V)

● Contenu de la livraison

1 chargeur pour piles rechargeables
1 mode d'emploi



Consignes générales de sécurité

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INDICATIONS DE MANIEMENT ET DE SÉCURITÉ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT. LORSQUE VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À

D'AUTRES UTILISATEURS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LEUR TRANS-METTRE TOUS LES DOCUMENTS LIÉS À CELUI-CI.

- **AVERTISSEMENT !** Les matériaux composant l'emballage ne sont pas des jouets. Tenir tous les matériaux composant l'emballage hors de la portée des enfants. Risque d'asphyxie !
- Avant d'utiliser le produit, vérifiez l'absence de dommages externes visibles. Ne faites jamais fonctionner un produit endommagé ou tombé par terre.
- Si la fiche secteur de ce produit est endommagée, elle doit être remplacée par une personne qualifiée afin de prévenir toute mise en danger.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à la condition qu'ils soient surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils en comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne procédez à aucune modification ou transformation sur le produit.
- Protégez le produit de l'humidité et de l'eau. Ne plongez jamais le produit dans l'eau, ne placez pas le produit près d'eau et ne placez aucun objet rempli de liquide (par ex. un vase) sur le produit.
- Ne faites pas fonctionner le produit à proximité de flammes nues.
- Débranchez la fiche secteur de la prise électrique lorsque le produit n'est pas utilisé.



Consignes de sécurité pour les piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Conservez les piles rechargeables hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- L'ingestion peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas et/ou n'ouvrez pas les piles rechargeables. Ceci pourrait entraîner une surchauffe, un incendie ou un éclatement.
- Ne jetez jamais les piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
-  Ne brûlez jamais la pile rechargeable/Ne tentez jamais de percer, démonter ou court-circuiter la pile

rechargeable/Respectez toujours la polarité (+/-) et les durées de charge.

- Ne soumettez pas les piles rechargeables à une contrainte mécanique.

Risque de fuite des batteries

- Évitez les conditions et les températures extrêmes pouvant influencer sur les piles rechargeables, par ex. un radiateur/le rayonnement direct du soleil.
- Lorsque les piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles rechargeables abîmées ou qui ont fui peuvent provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau. Portez dans ce cas des gants adéquats.

- Si une pile rechargeable fuit, retirez-la immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Utilisez uniquement des piles rechargeables de même type. Ne mélangez pas d'anciennes piles rechargeables avec des nouvelles !
- Retirez les piles rechargeables si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Utilisez uniquement le type de piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/l'accu et sur le produit.
- Nettoyez les contacts des piles rechargeables et du compartiment à piles avec un chiffon sec et non pelucheux ou avec un coton-tige avant d'insérer les piles rechargeables !

- Retirez immédiatement les piles rechargeables défectueuses du produit.

● Mise en service

Remarque : Retirez tous les matériaux d'emballage du produit.

- Vérifiez que les éléments de la livraison sont au complet, et constatez si des dommages sont visibles.
- Retirez le produit et le mode d'emploi de l'emballage.

● Maniement et fonctionnement

- **AVERTISSEMENT !** Ne rechargez pas des piles non rechargeables. Chargez uniquement des piles rechargeables Ni-MH et Ni-Cd.

● Charger des piles rechargeables

- Posez le produit sur une surface lisse, plane et antidérapante.
- Comparez les exigences techniques avec celles de votre fournisseur d'électricité. Si elles concordent, branchez la fiche secteur dans une prise électrique. L'écran LCD [3] s'allume. Le produit est à présent prêt à être utilisé.

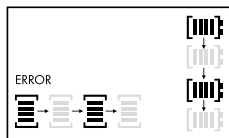
Remarque : L'écran LCD [3] s'allume env. 7 secondes lorsque le produit est branché sur une prise électrique, mais qu'aucune pile ne se trouve à charger dans le produit.

- Insérez les piles rechargeables dans les compartiments de charge. Pressez les piles bloc 9 V dans les compartiments

de charge jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent de manière audible.

Remarque : 1 à 8 piles rechargeables peuvent être rechargées individuellement : 4 piles de type C ou D dans les compartiments de charge 1 à 4, ainsi que 2 piles de type bloc 9 V dans les compartiments de charge 5 et 6 ; ou 6 piles de type AA ou AAA dans les compartiments de charge 1 à 4 ainsi que 2 piles de type bloc 9 V dans les compartiments de charge 5 et 6.

- Le processus de charge commence.
- L'écran LCD [3] affiche l'état de charge de chaque pile et le symbole «CHARGE» apparaît pour signaler que le processus de charge est en cours.

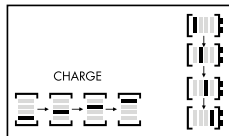


Le symbole «ERROR» accompagné d'un clignotement correspondant de l'écran LCD [3] apparaît s'il s'agit soit d'une pile non rechargeable, soit d'une pile défectueuse.

Veuillez retirer la pile des compartiments de charge [1], [2].

● Affichage d'état de charge sur l'écran LCD

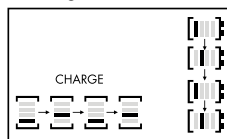
Les différents affichages ont la signification suivante :



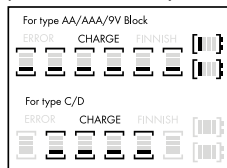
La barre individuelle d'état de charge clignote de bas en haut : Les piles sont alternativement chargées et déchargées. (Fonction Refresh (Cette fonction permet le

«reconditionnement» des piles par décharge.) : Des piles

anciennes ou non utilisées pendant une longue période sont rechargées / à nouveau chargées.)



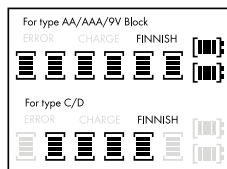
précaution au moyen d'un courant de charge réduit.



La barre individuelle d'état de charge clignote en alternance dans la deuxième barre d'état inférieure : Une pile fortement déchargée est rechargée avec

le courant de charge maximal.

La barre individuelle d'état de charge clignote et s'ajoute jusqu'à former une barre pleine : Les piles sont chargées avec le courant de charge maximal.



La barre d'état de charge pour tous les niveaux de charge se transforme en barre continue : Les piles sont pleinement chargées et le produit se met automatiquement en mode

de charge de maintien.

Calculer le temps de charge moyen

Selon le type, l'âge et la charge résiduelle de piles rechargeables, le processus de charge dure plus ou moins longtemps. Vous pouvez calculer les temps de charge moyens au moyen de la formule ci-dessous. Notez cependant que dans les cas des temps calculés, il ne s'agit que de valeurs indicatives.

Temps de charge (min.) =
$$\frac{\text{Capacité de la pile rechargeable (mAh)} \times 1,4 \times 60 :}{\text{Courant de charge du produit (mA)}}$$

Contrôle automatique de la charge/Charge de maintien

Ce produit commande séparément le temps de charge pour les piles rechargeables Ni-MH et Ni-Cd. Le processus $-\Delta V$ (« Moins Delta V ») est à la base de cette commande. En mathématiques, le Δ désigne une différence. « Moins Delta V » signifie dans ce cas une différence négative de tension. Cette reconnaissance de fin de charge tire parti de l'effet suivant : si une pile rechargeable est chargée avec un courant constant, sa tension continue de croître. Si une pile rechargeable est complètement chargée, sa tension atteint toutefois un maximum et diminue à nouveau légèrement si le courant continue à circuler. Cette légère baisse de tension est reconnue par l'électronique de charge et la charge est arrêtée. Le produit se met automatiquement en mode « charge de maintien ». Cela signifie que les piles rechargeables ne sont plus chargées avec un courant permanent mais avec de courtes impulsions de courant. Ce faisant, l'auto-décharge est contrée et les piles rechargeables sont maintenues dans un état de charge complète.

Minuterie

Le produit dispose en outre d'une minuterie qui bascule automatiquement dans le mode de charge de maintien après 17 heures. Ceci sert de protection supplémentaire contre la surcharge si jamais la reconnaissance de fin de charge ne réagit pas en raison d'une pile rechargeable éventuellement défectueuse.

● Nettoyage et entretien

- **DANGER !** Débranchez la fiche secteur avant chaque nettoyage. Risque d'électrocution !
- Assurez-vous qu'aucune humidité ne pénètre dans le produit pendant le nettoyage afin d'éviter d'endommager irréversiblement le produit.
- **ATTENTION !** N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou décapants car ils pourraient endommager les surfaces.

● Nettoyer le boîtier

- Nettoyez les surfaces du produit avec un chiffon doux et sec. En cas de salissures persistantes, utilisez un chiffon légèrement humide.
- Ne nettoyez en aucun cas l'intérieur des compartiments de charge avec un chiffon humide. À la place, utilisez pour nettoyer un pinceau propre et souple.
- En cas de salissure, nettoyez les contacts de charge avec un chiffon sec.

● Dépannage

● = Problème

⊙ = Cause

○ = Solution

● Le produit ne fonctionne pas.

- ⦿ La prise électrique ne fournit pas de courant.
- ⦿ Vérifiez le disjoncteur ou les fusibles de votre habitation.

● Les piles rechargeables insérées ne sont pas rechargées.

- ⦿ Les piles rechargeables ne sont pas insérées en respectant leur polarité.
- ⦿ Insérez les piles rechargeables en respectant leur polarité (voir le repérage dans le compartiment de charge).
- ⦿ Les piles insérées ne sont pas prévues pour être chargées.
- ⦿ Chargez uniquement des piles rechargeables Ni-MH et Ni-Cd de types AA/AAA/C/D/pile bloc 9 V.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits

légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 484143_2501) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 27
Introduzione	Pagina 27
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 27
Descrizione dei componenti	Pagina 28
Specifiche tecniche	Pagina 28
Contenuto della confezione	Pagina 28
Generali avvertenze di sicurezza	Pagina 28
Avvertenze di sicurezza per le batterie	Pagina 30
Messa in funzione	Pagina 31
Uso e funzionamento	Pagina 31
Ricarica delle batterie	Pagina 31
Spia del livello di carica nel display LCD	Pagina 32
Pulizia e cura	Pagina 33
Pulire l'alloggiamento	Pagina 33
Risoluzione dei guasti	Pagina 33
Smaltimento	Pagina 34
Garanzia	Pagina 34
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 35
Assistenza	Pagina 35

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Questo simbolo indica che è necessario attenersi alle istruzioni per l'uso durante l'utilizzo del prodotto.
	Tensione/corrente alternata
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.
	Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni e asciutti.
	Classe di isolamento II.
	Tensione/corrente continua
	Fusibile utilizzato in questo prodotto
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso

inserendo il codice articolo (IAN) 484143_2501 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima dell'uso del prodotto leggere attentamente tutte le indicazioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. Conservare bene le istruzioni brevi e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.



● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è adatto esclusivamente per ricaricare batterie ricaricabili Ni-MH e Ni-Cd (AA/AAA/C/D/blocco 9-V) con comuni capacità di misurazione. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni causati da un utilizzo non conforme.

Caricabatterie con funzione di ricarica rapida

● Introduzione



Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e



Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni e asciutti.

Massime capacità di misurazione:

4 x 1000 mA (C/D)
2 x 60 mA (blocco 9-V)

AAA: 1000 mAh

AA: 3000 mAh

C: 5000 mAh

D: 8000 mAh

Blocco 9-V: 300 mAh

Dimensioni (L x A x P):

ca. 17,5 x 4,6 x 14,6 cm

Peso:

ca. 410 g

● Descrizione dei componenti

- 1 Vani di ricarica 1-4 per tipo AAA/AA/C/D
- 2 Vani di ricarica 5-6 per blocco 9-V
- 3 Display LCD

● Specifiche tecniche

Tensione in ingresso:	100-240 V~ 50-60 Hz
Potenza assorbita:	25 W
Classe di isolamento:	II/□
Temperatura di esercizio:	0 °-25 °C
Temperatura di conservazione:	-20 °-40 °C
Umidità dell'aria (senza condensa):	5-80 %
Tensioni in uscita:	6 x 1,2 V (AA) 6 x 1,2 V (AAA) 4 x 1,2 V (C/D) (vani di inserimento per tipo AAA/AA/C/D) 2 x 9 V (blocco 9-V) (vani di inserimento per blocco 9-V)
Correnti di ricarica:	6 x 1000 mA (AA) 6 x 500 mA (AAA)

● Contenuto della confezione

- 1 caricabatterie per batterie ricaricabili
- 1 manuale di istruzioni per l'uso



Generali avvertenze di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA. IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI,

CONSEGNARE ANCHE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE ALLEGATA.

- **AVVERTENZA!** I materiali di imballaggio non sono giocattoli. Tenere tutto il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Sussiste il rischio di soffocamento!
- Prima dell'utilizzo controllare che il prodotto non presenti danni esterni evidenti. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato o caduto a terra.
- Se la spina di alimentazione di questo prodotto è danneggiata, essa dovrà essere sostituita da personale qualificato per evitare pericoli.
- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, soltanto se sorvegliate oppure istruite circa un uso sicuro del

prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Non apportare autonomamente nessun cambio né modifica al prodotto.
- Proteggere il prodotto da acqua e umidità. Non immergere mai il prodotto in acqua, non posizionare il prodotto nelle vicinanze di acqua e non collocare alcun oggetto contenente acqua (ad es. vasi) sul prodotto.
- Non mettere in funzione il prodotto vicino a fiamme libere.
- Quando il prodotto non viene utilizzato, staccare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.



Avvertenze di sicurezza per le batterie

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione contattare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie e/o non aprirle. Potrebbe verificarsi come conseguenza un surriscaldamento, un incendio o un'esplosione.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco o in acqua.
-  Non bruciare mai la batteria/Non tentare mai di forare la batteria,

di romperla o cortocircuitarla/Rispettare sempre la polarità (+/-) e i tempi di ricarica.

- Non sottoporre le batterie a sollecitazioni meccaniche.

Rischio di perdite dalle batterie

- Evitare condizioni e temperature estreme che potrebbero danneggiare le batterie, ad es. termosifoni, irradiazione solare diretta.
- Se le batterie presentano delle perdite, evitare il contatto di pelle, occhi e mucose con le sostanze chimiche! Lavare subito le parti interessate con acqua pulita e contattare un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI DI PROTEZIONE!** Batterie con perdite o danneggiate possono causare ustioni in caso di contatto con la pelle. Per questo motivo indossare sempre guanti di protezione adatti.

- In caso di perdite dalle batterie, rimuoverle subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo. Non mescolare batterie vecchie e nuove!
- Rimuovere le batterie dal prodotto se questo non viene usato per lungo tempo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie indicato!
- Inserire le batterie facendo riferimento ai contrassegni della polarità (+) e (-) nella batteria e nel prodotto.
- Prima dell'inserimento pulire i contatti della batteria e quelli presenti nel vano batterie con un panno asciutto e privo di pelucchi o un bastoncino cotonato!
- Rimuovere subito le batterie difettose dal prodotto.

● Messa in funzione

Nota: rimuovere tutto il materiale di imballaggio dal prodotto.

- Verificare che il prodotto fornito sia completo di tutti i suoi elementi e che non presenti danni evidenti.
- Estrarre il prodotto e il manuale di istruzioni dalla confezione.

● Uso e funzionamento

- **AVVERTENZA!** Non ricaricare batterie non ricaricabili. Ricaricare solo batterie Ni-MH e Ni-Cd.

● Ricarica delle batterie

- Collocare il prodotto su una superficie liscia, piana e antiscivolo.
- Confrontare i requisiti tecnici con quelli della vostra alimentazione. Se coincidono, inserire la spina in una presa di corrente. Il display LC  si illumina. Il prodotto è ora pronto all'uso.

Nota: il display LCD  si illumina per circa 7 secondi quando il prodotto è collegato a una presa di corrente, ma non contiene batterie da ricaricare.

- Inserire le batterie nei vani di ricarica. Premere la batteria blocco 9-V nel vano di ricarica fino a quando non si innesta in sede con un clic udibile.

Nota: possono essere ricaricate da 1 a 8 batterie singolarmente: 4 x batterie tipo C o tipo D nei vani di ricarica da 1 a 4, in aggiunta 2 x batterie tipo blocco 9-Volt nei vani

di ricarica 5 e 6; oppure 6 x batterie tipo AA o AAA nei vani di ricarica da 1 a 4 e in aggiunta 2 x batterie tipo blocco 9-Volt nei vani di ricarica 5 e 6.

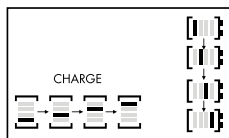
- La ricarica ha quindi inizio.
- Il display LCD **3** indica il livello di carica delle batterie ricaricabili e si visualizza il simbolo "CHARGE" non appena il processo di ricarica inizia.



Il simbolo "ERROR" appare con il relativo lampeggio del display LCD **3** quando c'è una batteria non ricaricabile o difettosa. Estrarre la batteria dai vani di ricarica **1**, **2**.

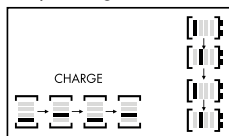
● Spia del livello di carica nel display LCD

Le diverse spie hanno i seguenti significati:



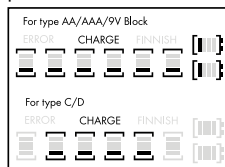
la sezione singola del livello di carica lampeggia dal basso verso l'alto: le batterie vengono caricate e scaricate in modo alternato. (Funzione Refresh

(questa funzione resetta attraverso lo scaricamento la "memoria" delle batterie): batterie più vecchie o non utilizzate per lungo tempo vengono caricate/ricaricate.)



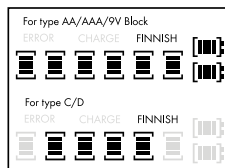
La sezione singola del livello di carica lampeggia in modo alternato nella 2° barra di

livello inferiore: una batteria molto scarica viene ricaricata per cautela con corrente ridotta.



La sezione singola del livello di carica lampeggia e si raccoglie in una barra completa:

le batterie vengono ricaricate con la corrente massima.



La sezione del livello di carica per tutti i livelli si illumina in modo fisso: le batterie sono completamente cariche e il pro-

dotto passa automaticamente alla carica di mantenimento.

Calcolare il tempo medio di ricarica

Il processo di ricarica durerà a seconda del tipo, dell'età o del livello di carica della batteria. I tempi medi di ricarica possono essere calcolati per mezzo della formula seguente. Si osservi tuttavia, che nel caso dei tempi calcolati si tratta solo di valori indicativi.

Tempo di ricarica (min.) =

$\frac{\text{Capacità della batteria (mAh)} \times 1,4 \times 60:}{\text{Corrente di ricarica del prodotto (mA)}}$

Controllo automatico della ricarica/Mantenimento di carica

Questo prodotto gestisce il tempo di ricarica per le batterie Ni-MH e Ni-Cd in modo separato. Questo controllo si basa sul processo del $-\Delta V$ ("meno delta V"). Con il delta Δ in matematica vengono contrassegnate delle differenze. "Meno

delta V" significa in questo caso una differenza di tensione negativa. Il riconoscimento della conclusione della ricarica è reso tramite il seguente effetto: se una batteria viene ricaricata con corrente costante, la sua tensione continuerà ad aumentare. Quando la batteria è piena, la sua tensione raggiunge tuttavia un massimo e diminuisce leggermente con l'ulteriore flusso di corrente. Questa lieve diminuzione di tensione viene riconosciuta dal sistema elettronico di ricarica e la ricarica viene terminata. Il prodotto si imposterà automaticamente sul "mantenimento di carica". Questo significa che le batterie non vengono più ricaricate con la corrente continua, ma con brevi impulsi di corrente. In questo modo si agisce in senso opposto allo scaricamento automatico e le batterie vengono tenute in uno stato di carica completa.

Gestione del timer

Inoltre, il prodotto dispone di un controllo timer che dopo 17 ore passerà automaticamente al mantenimento di carica. Esso serve come protezione aggiuntiva dal sovraccarico, nel caso in cui il riconoscimento di conclusione della ricarica non reagisse a causa di una batteria difettosa.

● Pulizia e cura

- **PERICOLO!** Estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare la pulizia. Sussiste il pericolo di folgorazione!
- Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità all'interno del prodotto, al fine di evitare danni irreparabili al prodotto stesso.

- **ATTENZIONE!** Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi che potrebbero intaccare le superfici.

● Pulire l'alloggiamento

- Pulire la superficie del prodotto con un panno morbido e asciutto. In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno leggermente inumidito.
- Non pulire assolutamente l'interno dei vani di inserimento per la ricarica con panni umidi o con liquidi. Per la pulizia utilizzare invece un pennello pulito e morbido.
- Se sporchi, pulire i contatti di carica con un panno asciutto.

● Risoluzione dei guasti

● = Problema

⊙ = Causa

○ = Soluzione

● Il prodotto sembra non funzionare.

- ⊙ La presa elettrica non trasmette tensione.
- Controllare i fusibili della casa.

● Le batterie inserite non vengono ricaricate.

- ⊙ Le batterie non sono inserite secondo la loro polarità corrispondente.
- Inserire le batterie secondo la loro polarità (vedi il contrassegno nel vano di inserimento per la ricarica).
- ⊙ Le batterie inserite non sono adatte alla ricarica.

- Ricaricare esclusivamente batterie ricaricabili Ni-MH e Ni-Cd dei tipi AA/AAA/C/D/blocco 9V.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 484143_2501) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG11695

Version: 08/2025

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni: 05/2025

Ident.-No.: HG11695052025-1

IAN 484143_2501

